



SÄNDNINGSDATUM: 2013-12-15
PRODUCENT: FUNDAMENT FILM
REDAKTÖR:
KONTAKT: SPANSKA@UR.SE
FACEBOOK: UR SPANSKA

SPANSKA
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR: 65010325909

El atraco al banco

Programmanus

EPISODIO 9 – LA ELECCIÓN

la elección valet

901 PASILLO DEL BANCO

902 RECEPCIÓN DEL BANCO

903 TÍTULO: EL ATRACO AL BANCO EPISODIO 9 – LA ELECCIÓN

904. CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA

Así que... Tu amor y tú, a solas por fin.

**a solas ensamma
por fin till slut**

CONSTANTÍN

En el techo.

el techo tak

URSULA

En el techo. ¡Cuéntame todo!

905 TECHO DEL BANCO

CONSTANTÍN (V.O.)

No hay mucho que decir.

URSULA (V.O.)

Tienes que decirlo. Soy policía.

CONSTANTÍN (V.O.)

Como quieras... Ella es buena conmigo.

**como quieras som du vill
buena snäll**

MS PIGGY

Tú no hablas mucho.

CONSTANTÍN

No.

MS PIGGY

¿No hay nada que quieras decir?



El atraco al banco

CONSTANTÍN
No.

MS PIGGY
¿Entonces de qué quieres hablar?

CONSTANTÍN
Nada.

MS PIGGY
¿Qué quieres entonces?

MS PIGGY
Oye... Hay algo que quiero que hagas.

quiero que hagas jag vill att du gör

CONSTANTÍN
¿Sí?

MS PIGGY
Una cosa que sé que haces muy bien...

906 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA
¿iSe besan?! ¿Ah? ¿iDime que sí se besan?!

dime que sí se besan säg att ni kysser varandra

CONSTANTÍN
No.

URSULA
¿Ah no? ¿Por qué no?

CONSTANTÍN
Ella me pide ayuda.

ella me pide ayuda hon ber mig om hjälp

907 TECHO DEL BANCO

URSULA (V.O.)
¿Ayuda con qué?

CONSTANTÍN
¿Quieres que baje por el techo con una cuerda?

quieres que baje vill du att jag klättrar ner
la cuerda rep

MISS PIGGY
Sí.

CONSTANTÍN
¿Por qué?

MS PIGGY
Necesitamos tu ayuda para escapar. Necesito tu ayuda.

escapar rymma

CONSTANTIN



El atraco al banco

¿Ayuda con qué?

MISS PIGGY
Necesitamos un coche.

CONSTANTÍN
¿Qué coche?

MISS PIGGY
El coche de tu padre.

908 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA
¿¡Robas el coche de tu papá?!

robas stjäla du

CONSTANTÍN
Bueno, sí.

URSULA
¡No!

908 B EL TECHO DEL BANCO

CONSTANTÍN
¿Por qué no lo haces tú?

MS PIGGY
La policía me puede ver.

CONSTANTÍN
¡Me podrían ver a mí! Quizás me disparan.

**me podrían ver a mí de skulle
kunna se mig
me disparan de skjuter mig**

MS PIGGY
¿No quieres hacerlo por mí?

909 LOBBY DEL BANCO

910 OFICINA DEL BANCO

EL TUNCO
¿Hola?

EL TUNCO
¿¡Hola?!

EL TUNCO
¡HOLA!

911 BANCO

912 TECHO DEL BANCO



El atraco al banco

MS PIGGY
¿Lo harás?

lo harás kommer du göra det

CONSTANTÍN
Tengo quince años...

MS PIGGY
¿No sabes conducir?

conducir köra bil

MS PIGGY
Pensé que eras hombre.

CONSTANTÍN
Supongo que lo soy.

supongo jag antar

MS PIGGY
Los hombres conducen.

CONSTANTÍN
Sí.

CONSTANTÍN
Pero las mujeres conducen también.

MS PIGGY
Eres chistoso. ¡Vamos! ¡Conduce! Conduce el coche tú. ¿Por favor?

chistoso rolig
¡Vamos! Kom igen!

CONSTANTÍN
Lo haré.

lo haré jag gör det

913 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA
No puedo creer que lo hagas. ¿¡Cómo te atreves?!

¿Cómo te atreves? Hur vågar du?

914 ESCALERAS DEL BANCO

MS PIGGY
Baja por la cuerda...

CONSTANTÍN
Bajo por la cuerda...

MS PIGGY
Toma el coche...

CONSTANTÍN
Tomo el coche...

MS PIGGY
Estaciona el coche en la parte de atrás...

estaciona parkera
la parte de atrás baksidan

CONSTANTÍN
¿Eso es todo?



El atraco al banco

MS PIGGY

Es todo ¡Ya vete!

¡Ya vete! Stick nu!

CONSTANTÍN

¿Y cómo sabrán ustedes cuando yo lo haya hecho?

cómo sabrán hur ska ni veta
cuando yo lo haya hecho när
jag har gjort det
volverás du kommer väl
tillbaka

MS PIGGY

Volverás, ¿no?

CONSTANTÍN

Claro que sí.

915 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA

¡Nice!

916 ESCALERAS DEL BANCO

918 A UN LADO DEL BANCO

URSULA

Maldita policía de Madrid, sabihondos...

maldita förbannade
sabihondo besserwisser

URSULA

¡Ha!

919 PASILLO/OFICINA DEL BANCO

NAPOLEÓN

¡Oye! Podrías traerme un poco de agua?

traerme hämta till mig

920 OFICINA DEL BANCO

NAPOLEÓN

Gracias.

NAPOLEÓN

¿Cómo estás?

CONSTANTÍN

Bien.

NAPOLEÓN

Mientes. ¿Cómo estás?

mientes du ljuger

CONSTANTÍN

Tengo que hacer una elección...

NAPOLEÓN

¿Una elección difícil?

CONSTANTÍN



El atraco al banco

Muy difícil.

NAPOLEÓN
Hagas lo que hagas...

hagas lo que hagas vad du än gör
no hagas gör inte
lo hago mal jag gör fel

NAPOLEÓN
...no hagas como yo. Yo siempre lo hago mal.

CONSTANTÍN
Vale. No como tú.

NAPOLEÓN
No. Lo contrario.

lo contrario tvärtemot

CONSTANTÍN
Vale... Gracias.

NAPOLEÓN
¡Ay!

CONSTANTÍN
¿Cómo te va?

cómo te va hur är det med dig

NAPOLEÓN
Ay... Está bien. Está bien. Vete ya.

921 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA
Estás ayudando a los ladrones.

URSULA
Increíble.

increíble otroligt

922. PASILLO DEL BANCO

923 PASILLO DEL BANCO

FINAL DEL EPISODIO 9



El atraco al banco



UR SPANSKA

Vad har UR att erbjuda för spanskundervisningen i grundskolan och gymnasiet? Vi håller dig uppdaterad!